



CRA

# Quid Novi

 MCGILL  
UNIVERSITY

Volume XVIII, No.1

 UNIVERSITÉ MCGILL FACULTÉ DE DROIT  
MCGILL UNIVERSITY FACULTY OF LAW

 September 8, 1997  
Le 8 septembre 1997

## Mot Du Rédacteur en Chef

 Davide Pisanu  
BCL II

Au nom de **Team 97/98 Quid Novi**, je souhaite la bienvenue à toute la faculté. Nous voilà repartis pour une nouvelle année dans cette merveilleuse institution qu'est la faculté de droit de l'université McGill... J'ai décidé de mettre fin à ma dernière phrase qui, dangeureusement, aurait pu diriger mes premières lignes de l'année vers l'univers des formulations "bidons et clichés", dans lequel il est si facile de piger lorsque l'inspiration nous manque. Je ne promets rien, mais je vais tenter de faire la même chose tout au long de l'année, tout comme l'équipe du *Quid*, afin de vous fournir un journal original et pratique.

Tout d'abord, j'aimerais présenter les illustres membres de l'équipe de cette année. Il y a le jovial Greg (Baillargeon), à qui on a confié la charge de tenir les comptes, la souriante Martine (Tremblay), qui assumera la gestion interne du journal, l'efficace Myriam (Bohémien), dont le travail sera de vous tenir informés de ce qui se passe dans la faculté, le superbe Mathieu (Legris) qui fera la mise en page, le joyeux duo formé de la ravissante Kristèle (Younès) et de la rayonnante Anne-Charlotte (Martineau) qui s'occuperont de l'édition de la section francophone du journal, le cynique Daniel (Westreich) qui lui s'occupera de la section anglophone, et finalement moi, Davide (Pisanu), le plus illustre de tous, chargé de la machine à café et de l'ap-

provisionnement en beignes.

Magnifique ce touchant portrait de famille me direz-vous, mais comment fait-on pour faire publier un article? Tout d'abord, il faut l'écrire. Je préfère le mentionner, ne sait-on jamais. Ensuite, vous devez nous le faire parvenir soit par courrier électronique, soit sur une disquette avant le mercredi midi pour qu'il soit publié le lundi de la semaine suivante. Vous pouvez nous donner la disquette en personne, la déposer au local du *Quid* au 3661 Peel, ou nous la laisser dans notre boîte aux lettres au LSA. Tous les articles sont les bienvenus, et j'espère que le journal deviendra rapidement une tribune où chacun pourra se faire entendre. Surtout, n'ayez pas peur de la polémique ou des articles à saveur pamphlétaire, car entre nous, ce sont les meilleurs. J'invite aussi plus particulièrement ceux qui en sont à leur première année à faire publier leurs textes, ne vous fai-

tes pas prier.

Voilà, c'était mon petit mot d'introduction: court et je l'espère efficace. Pour les articles et les commentaires, notre adresse électronique est la suivante: [quid@lsa.lan.mcgill.ca](mailto:quid@lsa.lan.mcgill.ca). C'est à partir de la semaine prochaine que je mettrai mon chapeau d'éditorialiste, en attendant, j'aiguise ma plume et surveille le café...

### Table of contents - Table des matières

Mot du rédacteur en chef	1
Announcements/Annonces	2
McGill Law, Despite Everything	3
Greg's Stupid Column	3
SSMU Announcements	3
Summer in Belarus	4
Viste de la Cour d'Appel	4
New York Firms are coming	5
Prix PAJLO-POLAJ	6
2 Headed Baby Resembling Elvis	
Found in Russia	7
TOP TEN LIST	7
Juste un vie	8
To Write or to Get Drunk	9
McGill Law Journal	10
Placement Office	10
Art work by Jeanette Lee	11
A Word of the News Editor	12
Important dates	12



Office of  
Undergraduate  
Studies

## Announcements / Annonces

Bureau  
des Affaires  
Étudiantes

The staff of the Office of Undergraduate Studies (OUS) welcome all first year students. We hope your first year of study will be enjoyable and we wish you every success.

To all returning students, welcome back to the salt mine and good luck in the coming school year.

The **Locker List** has been posted on the bulletin board in the Cafeteria. Before taking possession of a locker, please check both the locker number and area assigned to you. Anyone occupying a locker assigned to someone else will have their lock cut off and their posses-

sions removed. If you will not be using your locker, please notify Heather McCombie in the OUS.

**Important notice to all students entering their second year.** You have been registered in the **National Programme**. If you do not wish to pursue the National Programme, i.e. if you intend to graduate with your degree of entrance only, you must complete and sign a form to that effect, available from the OUS. Unless we know of your intention to graduate with a single degree, your name will not appear on the convocation list.

Returning students have until Sunday,

14th September inclusive to **add or drop** first term courses without a "W". *Courses dropped between Monday 15th September and Sunday 19th October inclusive will be coded with a "W" (approved withdrawal).* Students who drop a course are reminded that the deadline for doing so with a refund is Sunday, 21 September.

The OUS has a box full of **papers and essays** from last term (January-April 1997). Please stop by our office to see if yours is among them. Papers unclaimed by Tuesday, 30 September will be sent to their final resting place in the recycling bin.

# McGill Law, Despite Everything

Benjamin Archibald - BCL I

When the letters started arriving in the mail, I knew that the comfort of undergraduate life was slowly turning into a fond memory. The life of naval gazing, paper writing, and partying was leading to a new life: one of stress and constant turmoil. What am I going to do with my life? What exactly is it that I want to do? And of course the infamous question asked by all native Quebecois (not *pure laine* ones of course): where do I want to live? The undergraduate student may ask all these questions, yet they take on a special relevance once he/she enters their senior year. In other words, these questions now require answers! In an age of political instability, soaring unemployment, and massive budget cutbacks, some seniors head for New York- the promised land of steak and money- while others move just down the 401 in a panicked exit from Quebec, *la francophonie de l'Amérique du Nord*. A few seniors remain, applying to law schools, graduate schools, and med

schools. For the first time in the post WWII era they are being warned: Professors have no jobs, hospitals are closing and of course law is not the field that it used to be. Some of us trudge on ignoring this advice, following our hearts in avoidance of the *zeitgeist* of the postmodern age, cynicism, and a general lack of confidence in our collective future.

Despite warnings from an increasing number of pundits, and encouraging comments like "oh no, not another lawyer!", I among others find myself going to law school. I have been forewarned by law students that law is a rigorous degree in which your G.P.A. is but a pale imitation of your undergraduate marks. Yet I am here, which begs the inevitable question: why? Law is a somewhat enigmatic entity which although intangible has very tangible effects on my life. Both Kennedy and Krushchev played brinkmanship in the name of the law. For the United Sta-

tes and the West, law meant containment of the communist threat. Conversely, the East saw the Western legal system as repressive and sought to empower the working class (theoretically speaking) through a rejection of liberal democracy. Evidently the law is many things to many people. Ultimately, however, it is the best pillar of good government. Law governs human action setting out mores and guidelines for acceptable behaviour, yet very few of us recognize the weight and power of the judiciary. I suppose this is why I am rebutting all the conventional postmodern advice. The future may be bleak. However, it is not forever so. All the letters have been opened, some rejections others acceptances, and I have chosen to stay in Quebec at McGill. I hope to prove the naysayers wrong. Law is fascinating and engaging as a discipline. The first year of law is described as hell, yet beyond hell lies heaven and the hope for a positive experience in law school.



# Greg's Stupid Column

**Grégoire Baillargeon - NAT IV**  
**Finance Officer of the Quid**

This column is devoted to lawyer jokes and other stupidities. Those of you who don't know me might think this column is, to say the least, a bit irrelevant. But that's just because you don't know me. If you did, you would know it is just plain stupid.

Being myself a future lawyer, I always found lawyer jokes particularly funny. However, now that I have worked in a law firm, I'm not sure they are jokes anymore. Enjoy !

*Two law partners leave their office and go to lunch. In the middle of lunch the junior partner slaps his forehead. "Damn," he says. "I forgot to lock the office safe before we left." His partner replies "What are you worried about? We're both here."*

*Q : Why does the law society prohibit sex between lawyers and their clients?*

*A : To prevent clients from being billed twice for essentially the same service.*

*Q : What do you call a smiling, sober, courteous person at a bar association convention?*

*A : The caterer.*

*Q : What do lawyers and sperm have in common?*

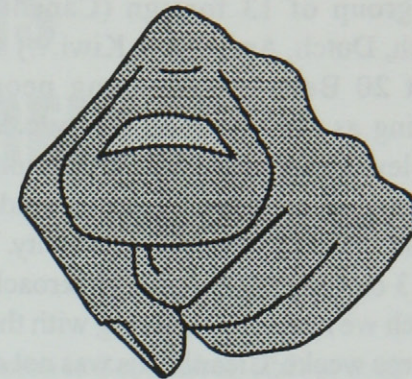
*A : One in 3,000,000 has a chance of becoming a human being.*

*Many years ago, a junior partner in a firm was sent to a far-away state to represent a long-term client accused of robbery. After days of trial, the case was won, the client acquitted and released. Excited about his success, the attorney telegraphed the firm: "Justice prevailed." The senior partner replied in haste: "Appeal immediately."*

À la semaine prochaine... D'ici là, voici votre devoir pour la semaine qui donnera à vos études en Droit toute leur signification :

**Lundi** : Law Partner's Party au Groove Society (Ça va vous changer du Woody's); **Mardi** : Pub Crawl (Pas d'excuse puisqu'il y a une nouvelle option civilisée cette année pour ceux qui refusent de perdre leur dignité pour une soirée.); **Jeudi** : Premier Coffee House (Un peu de bière pour faire changement !); **Vendredi** : Tournoi de Golf de la Faculté. Le 19ième trou c'est bar ouvert, à ne pas manquer !!) N.B.: Non, je ne suis pas obsédé par l'alcool. Mais voyez vous, j'ai passé un été un peu sérieux dans un bureau d'avocat et je n'ai que deux semaines de vacances avant de réenfiler le traditionnel complet. D'ici là j'en profite. Faites de même !

## The McGill Legal Information Clinic Needs You



### As a Volunteer

Come join L'Équipe du Tonnere providing valuable legal information to the McGill and Montreal communities.

Please pick up and fill out an application form at the USO before 3 p.m. September 11.

## SSMU Announcements

**Myriam Bohémier - NAT IV - News director**

Welcome week on the general campus will end Wednesday September 10th. Until then, there is an open-air pub where it is possible to buy cheap lunch and drinks. Also, there will be activities for the clubs Wednesday September 10th at 6 o'clock on lower campus if it is a nice day, or in the ballroom of 3480 McTavish if it is too cold or raining. Interesting thing: the SSMU Vice-President (University Affairs) is suing the government right now about the fee increase for students from outside Quebec.

*A proud sponsor  
 of the Quid Novi for  
 1997-98*

# McMaster Meighen

*Fier de commander  
 le Quid Novi  
 pour 1997-98*



# Summer in Belarus

**Kristèle Younès - BCL II & Amanda Scothern - Arts and commerce student, Auckland, New Zealand)**

Belarus - not the first place you think of for a summer vacation. But this summer it was where we spent three weeks as part of a group of 13 foreign (Canadian, French, Dutch, America, a Kiwi...) and about 20 Belarussian young people working as volunteers in a city called Mogilev. Interesting, fun, educational, shocking, -a test! We lived in a student dormitory next to the local university. We were 3 or 4 to a room, plus cockroaches - which we named after living with them for three weeks. Cleanliness was not one of the strong points of the place and the cooking facilities were lacking a few basics - like soap, pots and utensils of any sort. As for the toilets - we could've lived with the lack of paper, doors and seats if people had only had good aim!

Belarus as a tourist destination doesn't quite make the top ten yet, but the chance to work and live with the Belarussian volunteers was very special. They were welcoming and generous - inviting us to their homes and keen to show off their city. For most of them it was a rare opportunity to meet foreigners and find out something about our cultures and countries. We were in three groups - one cleaning out a river, another working with adolescents, and the third working with younger 'difficult children'. The river cleaning seemed to involve rather a lot of vodka consumption, but judging by the pile of old cars, tyres, tree bits and other interesting junk that came out, some work must've been done at some stage (we're covering our backs here). The problem children often came from difficult backgrounds such as broken families and were young 'survivors'. But they were all very sweet kids who we formed some close bonds with over three weeks of playing, talking - and, the highlight, a chaotic and ecstatic trip to the ice-cream factory (20 children mostly between 8 and 14 years old in an ice-cream factory - is the picture vivid enough?). The older group were rewarding to work with because they

knew enough to be a little aware of the rest of the world and were very curious about daily life in a 'western' country like Canada. This group also introduced us to Belarussian techno - every single night.

An experience none of us will forget is a visit to Children's Radiology Hospital of Mogilev. The city of Mogilev and surrounding area was one of the most severely affected parts of Belarus following the 1986 Chernobyl disaster, and the region is still battling the effects today. One of the saddest and most pervasive problems is the effects on the entire population of eating radiation-affected food - the mushrooms and berries which are an important part of the Belarussian diet are particularly good at absorbing radioactivity. The Belarussian people weren't properly informed for a long time after the disaster, and the large majority do not have the choice about what to eat anyway. A doctor in Mogilev told us that life expectancy for people in the area is currently 40 years - due to Chernobyl as well as alcoholism and generally hard living conditions.

The children whose mothers have been exposed to radiation while pregnant are some of the worst affected - with i m m u n e deficiency, cancers and improperly functioning internal organs among other problems. It was some of these children we visited. We took balloons and crayons - rare

things in Belarus - and we all had a huge party. We played games and sang, decorated faces, arms, backs and fronts with crayons, and some of us improved our lung capacities a few hundred percent blowing up tiny, tough balloons! Neither the volunteers nor the children wanted to say goodbye when finally it was bedtime and there were tears on both sides as we waved and hugged goodbye. Living a lot of their lives in hospital with nurses who can't afford to get attached, these children seemed to have an almost desperate craving for the love we offered them and it was very hard to leave knowing we would probably not see them again.

Politics was a touchy subject with almost every person we talked to in Belarus. Some of the effects of 75 years of economically and socially difficult and restrictive conditions while Belarus was a part of the USSR have taken a noticeable toll. Buildings, streets, parks, cars and people all look worn out. We remember walking around a beautiful,

## Visite de la Cour d'appel du Québec

**Daniel Jutras - Associate Dean (Academic)**

J'ai le plaisir de vous annoncer que la Cour d'appel du Québec siégera à la faculté le 30 septembre 1997, dans la salle du tribunal-école.

Four "real life" cases will be argued before an extraordinary bench made up of Chief Justice Pierre Michaud, Louise Mailhot and Michel Proulx.

Although classes will not be cancelled for the occasion, all members of the community (professors, visitors, students, researchers, etc) are welcome. The hearings will be held in the Moot Court, starting at 10:00 in the morning, and you may choose to attend all or part of the proceedings.

Bienvenue à tous.



newly painted building in Minsk only to find that around the back - out of sight of the main tourist and parade route (Belarussia's national day was celebrated during the time we were there) - it was unrepaired, unpainted and dirty. This seemed to be typical of the state of things in Belarus; although an effort is being made to make things appear new and rich and healthy, the state of things underneath and inside is still poor, inefficient and often not entirely clean (physically, morally). Although Belarussia became independent when the USSR collapsed in 1991, and many of the human freedoms were returned which had been restricted during the Soviet Era, there seemed to be a feeling among those we talked to that since President Alexandre Lukashenko was elected in 1993 things have been going backwards at least as regards freedom of expression. For example, a student told us that following 1991, the censored version of Soviet history that had previously been taught was beginning to change, allowing in things - like Tsarist history - which had been forbidden. The day after Lukashenko was elected the old history books came back, she said. The general feeling about Lukashenko among those in the capital and others in some contact with the world outside Belarus seemed to be that he is totalitarian and far less economically liberal and democratic than he would have the world believe. There was, however, little doubt that he would win again in the next democratic election - "the country people love him", we were told.

From many different perspectives our 'summer vacation' was an incomparable experience - one that allowed us to learn a lot as well as teach, and an opportunity to live for a short time in a culture and country completely different from ours in so many ways. We both enjoyed the experience immensely and made some great friends for life. The volunteer program allowed us to experience life in a part of the world that most outsiders have minimal access to, in a time of

dramatic change. We believe too that we have made a small difference - built a connection, a bridge between our part of the world, our culture and way of living and thinking, and another. We believe

both sides of the bridge are better off. Our recommendation? - If you've got nothing to do next summer, how about a trip to Belarus, Russia, Ukraine...

## NEW YORK FIRMS are coming HERE!

### SEPTEMBER 18th

Paul, Weiss, Rifkind, Wharton & Garrison

\* Deadline for resume and cover letter submission is September 12th at 2:00 p.m.

### SEPTEMBER 19th

Skadden, Arps, Slate, Meagher & Flom

\* Deadline for resume and cover letter submission is September 12th at 2:00 p.m.

### SEPTEMBER 22nd

Winthrop Stimson

\* Deadline for resume and cover letter submission is September 15th at 2:00 p.m.

### SEPTEMBER 25th

Shearman Sterling

\* Deadline for resume and cover letter submission is September 18th at 2:00 p.m.

### SEPTEMBER 26th

Dewey Ballantine

\* Deadline for resume and cover letter submission is September 18th at 2:00 p.m.

### OCTOBER 6th

White & Case

\* Deadline for resume and cover letter submission is September 29th at 2:00 p.m.

### Guidelines for application

\*Your cover letter and resume should be handed in to Barbara Whiston at the Admissions Office (room 016 OCDH).

\*All firms require law school transcripts. These will automatically be sent to the firm once you have informed B. Whiston of your interest in applying. Please do this as soon as possible even if cover letter and resume are to follow.

\*You may apply to as many firms as you wish.

\*You will be notified if and when the firm has decided to grant you an interview.

*On September 10th at 12:30 in the Common Room, students who have worked in New York will speak of their experience. Bring your lunch!*



**Professor  
Nicholas  
Kasirer**

## **POLAJ-PAJLO Legal Writing Prize in Private Law Prix de rédaction juridique PAJLO-POLAJ en droit privé**

As students choose essay topics in courses or as independent studies, they should bear in mind the increasing number of writing prizes sponsored by different organizations that might provide an additional incentive to do good work. Among these is the POLAJ-PAJLO Prize which, because of its focus on original work in the Common law and Civil law traditions, is of special interest to McGill students. Indeed in the past McGill students have fared particularly well in this competition.

The federal government's "Programme for the Integration of Both

Official Languages in the Administration of Justice" (POLAJ-PAJLO), in conjunction with the Canadian Bar Association, offer two prizes of \$800 to promote the use of Canada's two official languages among law students. Funded by the Department of Canadian Heritage, these prizes are designed to encourage research and writing on the Common law in French and on the Civil law in English.

Un prix est offert pour la meilleure dissertation rédigée en français sur un sujet de Common law et l'autre pour la meilleure dissertation rédigée en anglais sur un sujet de droit civil. Pour

l'année universitaire 1997-98, toute dissertation d'envergure (30-40 pages) dans le domaine du droit privé sera acceptée. Toute personne inscrite à un diplôme de premier cycle (B.C.L. ou LL.B.) peut participer au concours.

Il suffit d'envoyer les dissertations, en quatre exemplaires, à l'Association du barreau canadien à Ottawa d'ici le 15 juin 1998. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter Madame Manon Berthiaume au Centre de recherche en droit privé et comparé du Québec à la Faculté au 398-3546. Bonne chance!

# **FAIRE DES PHOTOCOPIES N'ENTRE PAS DANS VOTRE CHAMP DE PRATIQUE?**

Ambitieux? Débordant d'initiative? Vous cherchez l'encadrement et la latitude nécessaires pour passer de la théorie à la pratique? Un seul nom... deux en fait :

## **Langlois Gaudreau**

S.E.N.C. A V O C A T S

Montréal (514) 842-9512

Québec (418) 682-1212

Montmagny (418) 248-2383



# 2 HEADED BABY RESEMBLING ELVIS FOUND IN RUSSIA

Steve Kelly, NAT IV  
President LSA

While not directly related to the title, over the coming year this column will be where you can look to find out what's going on in relation to the Law Students Association. I will keep it brief, since I know there's a lot more interesting stuff to read in the Quid, but I figure you might at least get a laugh out of the title.

I want to start by welcoming all first year and returning students to the Faculty. I really hope you all had a good summer and I'm looking forward to seeing new and old faces in the next few weeks. Just for your info., I like using point form.

1. 1997 EXECUTIVE. To begin, just a reminder of who you'll be dealing with over the next year:

President:	Me (Nat IV)
VP Internal:	Leanne Bourassa (LLB II)
VP External:	Mario Nigro (LLB II)
VP Admin:	Lillian Camilleri (LLB III)
VP Finance:	Mike Kozub (BCL II)
VP Civil:	Jan Pleszczynski (BCL II)
VP Common:	Clare Mauro (LLB III)
Sports Coordinator:	Marc Labrom (BCL II)

If you have any questions, suggestions, problems, projects, complaints, or just want to chat about this place, please speak to any of these people. If you don't know who anybody is, just drop by the LSA office in the basement of OCDH. The door is almost always open, unless nobody's there. The number in the office is 6966, and if there is anything more personal, urgent or otherwise that you need to talk about, you are welcome to call me at home anytime at 278-0193. Please feel welcome, we want to hear from anyone who has anything to say.

## 2. ORIENTATION

Things are off to a great start, and it only gets better this week with the Pub Crawl, Law Partner's Party and Boat Cruise.

While we know all first year students will show up in impressive numbers, I just want to make a special invitation to all other students. Everyone is welcome at these events, and in fact everyone is encouraged to attend them. Come out and meet a really cool first year class.

## 3. OTHER IMPORTANT STUFF

- Clubs Day will be this Wednesday, Sept. 10th, where you can check out all the different clubs the Faculty has to offer. It will be between 11:30 and 2:30.

- THE FIRST COFFEE HOUSE is this Thursday and I personally encourage every student and professor to attend.

- SSMU day planners are available free of charge in the LSA office.

- The first full LSA council meeting of the year will be on Wednesday September 10th at 12:30 in the Blue room at Thompson House. It will be very brief.

- CHEAP NEW YORK TRIP which will take place between October 2nd and 5th. There will be much more info to follow and get ready because spaces are limited.

- GOLF GOLF GOLF GOLF, this Friday at Lachute GCC. For any info speak with Marc Labrom. The course is beautiful and talent is irrelevant, everyone is welcome but sign up now.

- POOL TABLE FREE UNTIL THE END OF ORIENTATION. JUST PULL THE LEVER, BUT NO WAGERING PLEASE.

- The Quebec Court of Appeal will be sitting here for the day on September 30th. All students are encouraged to attend this unique and interesting activity. They are hearing four real cases on the day. More info will follow.

That's all I can think of right now. But have a great year and I look forward to meeting and hearing from everyone. There will be more substantive stuff coming in my next article.

## Top Ten Summer Activities of the Supreme Court Justices:

By Steven Leitman NAT IV and  
Aficionado of Moroccan Ice Sculptures

- 10) Sneaking up behind MPs and pushing them into the Rideau Canal.
- 9) Eating "Beaver Tails", drinking beer and belching all day long.
- 8) Making fun of Justice Sopinka for holding on to his Bre-X shares.
- 7) Giving the Prime Minister a wedgie.
- 6) Let's face it, everyone just goes to Hull for a good time.
- 5) "Decorating" (with spray paint, that is) the (once) vacant house of the opposition leader (The entire Reform caucus is scrubbing the walls).
- 4) Playing Cowpersons and Native Canadians.
- 3) Writing concise decisions.
- 2) They all head over to L'Heureux-Dube's house and just hang out.
- 1) Two words: Jello wrestling.



# JUSTE UNE VIE

Myriam Bohémier - NAT IV - News Director

Ma dernière année de droit à McGill! Déjà! Comme le temps a passé vite, malgré ce que j'en ai pensé durant les examens. C'était aussi l'un de mes derniers étés dont je pouvais pleinement profiter avant d'amorcer ma carrière. Je me disais aussi que c'était peut-être l'un de mes derniers étés tout court. Avec toutes ces morts inattendues ces derniers mois (Marie-Soleil Tougas, Jean-Claude Lauzon et Lady Di), on réalise combien la vie ne tient qu'à un fil, combien le temps nous glisse entre les doigts. Je me rappelle qu'au CEGEP, mon professeur de philosophie essayait de nous faire comprendre que les humains croient qu'ils sont éternels puisqu'ils font tant de choses en prévision du futur, futur qui est loin d'être certain. En effet, on étudie pendant des années afin de faire une carrière intéressante, puis on met de l'argent de côté pour notre retraite. J'ai même fait pire (et je suis persuadée que je ne suis pas la seule dans cette école à avoir fait ça) : j'ai accompli des choses simplement pour pouvoir les mettre dans mon Curriculum Vitae et ainsi augmenter mes chances d'obtenir un stage. Et que cela m'a-t-il apporté? Je n'ai pas eu la tâche plus facile pour obtenir un stage et j'ai fait des choses qui m'ont emmerdée! On n'a qu'une vie à vivre et par-dessus tout, on ne sait pas combien de temps elle va durer! Je ne me ferai plus prendre au jeu de la concurrence. Je ferai bien mon chemin tout de même. Le pire, c'est que je me suis rendue compte, à force de faire des entrevues pour des stages, que je ne veux rien savoir des gros bureaux d'avocats, que je ne me sens pas à l'aise avec ces gens, ni avec ce milieu. Je ne sais pas encore exactement ce que je veux faire, mais au moins je sais ce qui ne m'intéresse pas.

Cet été, j'ai donc réorienté ma façon de voir les choses sur le principe que je n'ai qu'une vie pour tenter de faire le maximum d'expériences. C'est MA vie, alors je détermine ce que je veux en faire.

J'ai donc décidé, en plein milieu du mois de juin, de partir trois semaines en Angleterre rejoindre Nathalie (une consœur de McGill) qui y travaillait. Un coup de tête! Et un coup de coeur! J'ai visité une tonne de châteaux, de maisons d'époque, de lieux historiques. J'ai marché sur les traces de Jack L'Éventreur, j'ai remonté Baker Street où demeurait Sherlock Holmes (dans les livres), je me suis imaginée me promenant en grande robe de taffetas dans les parcs royaux parmi les roses et les camélias. J'ai assisté à la relève de la garde du Palais de Buckingham et de celui de Windsor. (Imaginez-vous donc que ce que nous appelons la Police Montée au Canada jouait de la musique là-bas. Des airs surprenants : Yesterday des Beatles, le thème d'Indiana Jones et de Star Wars!). J'ai visité le Palais de Kensington, là où résidait la défunte Princesse Diana. Elle était peut-être là quand j'y étais. Maintenant, elle n'est plus. Enfin, j'ai rêvé beaucoup, mes yeux ont bu goulûment toute la beauté qu'ils ont pu admirer (et dire qu'à ce moment, je ne portais pas encore de lunettes). J'ai vécu la liberté, l'aventure.

Cet été, j'ai aussi "pilote" un avion. Mon copain est pilote et il devait faire des tests en vol (c'est toujours très rassurant de s'envoler lorsqu'une pièce vient d'être réparée et qu'il faut vérifier si elle fonctionne bien). J'ai pris place sur le siège du copilote et dans les airs, mon copain m'a lancé : "C'est toi qui conduis!". Entendons-nous : conduire, c'est simplement tourner le volant, tirer ou baisser un peu le manche à balai, le tout, assisté par mon copain qui tenait le volant de son côté (j'avais trop peur de le faire toute seule). J'avais les mains moites comme si je devais faire une plaidoirie, mais je l'ai fait quand même. Le type d'avion dans lequel nous prenions place est un Navajo Panther, le plus gros des petits avions. Je vous souhaite de faire un tour un jour. C'est enivrant.

En ce qui concerne mon emploi estival, j'ai utilisé la méthode facile et sans stress cette année : une agence de placement. Pour la première fois dans ma vie, je me suis trouvé un emploi assez payant et je n'ai eu qu'à passer quelques tests et attendre qu'on m'appelle. J'ai été très choyée car je suis tombée sur une compagnie dynamique, où mes supérieurs immédiats étaient tout à fait charmants. Des compliments sur mon travail, j'en ai eu des milliers. De l'initiative, j'ai pu en prendre autant que j'ai voulu. On m'a montré quoi faire, j'ai compris et puis j'ai volé de mes propres ailes tout le reste de l'été. J'ai fait de la comptabilité, de la facturation, des bons de commande et de livraison, du travail informatique,... Je pouvais même aller faire un peu de surtemps dans l'entrepôt au même salaire pour me ramasser plus de sous pour mon voyage. De l'action, il y en avait comme j'aime. Vous ne devinerez jamais ce que fabrique cette entreprise.. les cartes échantillons de peinture Sico, Sears, Château, Rona, Crown Diamond,... Eh oui! Les petits bouts de papier que vous prenez gratuitement dans les magasins avant d'acheter votre peinture, c'est fait par un sous-traitant. Même si vous ne payez rien lorsque vous prenez un jeton (c'est le terme utilisé), vous faites vivre une compagnie et plusieurs employés!!! Voyez en outre le lien : cette compagnie est une filiale de Rexam, une compagnie Britannique. J'étais vraiment prédestinée pour l'Angleterre cet été.

Finalement, l'été a passé à un rythme d'enfer. J'ai vécu chaque minute à 100%. Et je suis maintenant VRAIMENT convaincue que dans la vie, il n'y a pas que le droit. Si je mourais à 27 ans ou 36 ans comme Marie-Soleil Tougas ou Lady Di, je voudrais avoir connu dans ma vie plus que les études et le travail. Je connais au moins l'amour véritable et l'amitié sincère, mais il me reste encore bien des pays à visiter, bien des défis à relever, bien des causes à défendre.



## Martineau Walker

ADVOCATES

### MONTREAL

Stock Exchange Tower

Suite 3400

800 Place-Victoria

Montreal, Canada H4Z 1E9

Telephone 514/397-7400

### QUEBEC CITY

Immeuble Le Saint-Patrick

Suite 800

140, Grande Allée East

Quebec City, Canada G1R 5M8

Téléphone 418/640-2000

## Fasken Martineau

Montreal

Quebec City

Toronto

Vancouver (Affiliated)

London

## To Write or to Get Drunk

Martine Tremblay - NAT IV - Gestion Interne

D'abord et avant tout, je souhaite commencer par souhaiter la bienvenue aux nouveaux étudiants de première année qui ont survécu à leur première semaine... de partys! Et, croyez-moi, votre endurance dans ce domaine sera testée pour de bon lors du Pub Crawl ce mardi. D'ici là, je vous ferai grâce de mon harcèlement vous incitant à écrire des articles pour le *Quid*... D'ailleurs, je serais bien mal venue de vous mettre trop de pression pour produire des articles puisque vous lisez en ce moment ma première modeste contribution à notre cher journal étudiant. Je vous souhaite donc d'être plus productifs que je ne l'ai été jusqu'à maintenant.

Je dois avouer que ce premier article m'a été quelque peu extirpé par mes collègues du *Quid*: produire une première édition du *Quid* sans aucun texte étant hors de question, nous nous sommes mis d'accord pour que chacun écrive un petit mot. Pour ma part, j'ai décidé de vous montrer que le *Quid* demeurerait fidèle à sa tradition de publier tous les textes lui étant soumis, même ceux n'ayant ni sérieux, ni lien avec le droit.

Here it goes: Yes, it is true, unlike most of my very ambitious colleagues, I did not work in a law firm this summer. But, like most of them, I did spend most of my summer nights in

bars, although I was actually paid to be there. So I worked as a

bartender in one of the cheesiest «poum-poum» bars in Montreal, and I heard the most disgusting and freaky comments from people who call themselves men. But that's a whole other story. I would rather tell you about things that I learned that will be crucial to your being a respectable law student and future lawyer: how to prepare cool mixed drinks and funky shots. So to follow in the steps of chef Alexandra last year, I now offer a few recipes that you may want to try at home... or in a bar. Remember their names (and the ingredients if you can, because some bartenders are really incompetent), you may want to try them at the Pub Crawl Party!

### SHOOTERS

#### Sicilian Kiss

1/2 Amaretto

1/2 Southern confort

#### Windex

1/4 vodka

1/2 Curaçao Bleu

1/2 Triple sec

drop of lime juice

#### 747

1/4 Kalhua(or any cocoa liquor)

1/2 Bailey's

1/2 Amaretto

(for a B-52 shot, replace Amaretto by Grand Marnier)

I hope you like these shots; you are now ready to begin another school year.



# A few words about the McGill Law Journal/Revue de droit de McGill.

## Who we are

We are a team of 30 students who yearly put out four issues of one of the most respected law journals of the country while receiving credits for our work.

## What we do

Some editors devote their time to the management of the *Journal* while others are involved in the editorial process, meaning selecting articles among received submissions and then editing them. The *Journal* is also responsible for publishing the *Cite guide*.

## Où sont nos bureaux

Facile, c'est sur le chemin du Thompson House, au sous-sol du 3661, sous-sol que nous partageons avec le *Quid Novi*.

## Subscribers

All the students are subscribers. You paid for the *Journal* through your tuition fees. So, if you don't get your four issues a year, make sure that your address on OASIS is right. Issues 42(3) and 42(4) will be distributed in the next weeks.

## Faire partie de l'équipe

Le processus de sélection est en cours. Les dossiers de mise en candidature sont disponibles à la *Revue*, depuis vendredi le 5 septembre. Ils devront être remis avant le lundi 15 septembre à 15h00. Si vous êtes intéressés, vous devriez venir à la *Revue* dès maintenant, nous vous y donnerons plus d'information.

## Pour nous rejoindre

courriel: [mlj@lsa.lan.mcgill.ca](mailto:mlj@lsa.lan.mcgill.ca)  
téléphone : 398-7397 et 874-9038

If you are curious to find out more, come by the *Journal*.

# Le retour du Bureau de placement!

**Dominic Belley BCL II**

**Coordonnateur, Bureau de placement - Co-chair, Placement Office**

Cette année, votre Bureau de placement revient en force avec de multiples activités visant à favoriser la connaissance et l'accessibilité de l'information au sujet de la pratique professionnelle du droit... et des (nombreux!!!) domaines connexes que cela suppose. L'an dernier, Christian Bergeron (B.C.L. III) et Clare Mauro (LL.B. III) étaient tous deux coordonnateurs du bureau et nous tenons à les féliciter pour leur excellent travail. Cette année, nous serons encore deux coordonnateurs: ma collègue, Julie Daoust (LL.B. II) et moi, Dominic Belley (B.C.L. II).

Several activities will take place in our faculty during the current academic year. Of course, as you might expect, Placement Day and Career Day in January... But also, no later than mid-September (from September 18th to October 6th), six New York firms will come to McGill (to our so beautiful Common Room) to conduct interviews for summer positions. As well, on Wednesday, September 10th, the Placement Office will organize the first workshop of its "Luncheon Series." The topic of discussion will be "New York Firms" (as you can see, we adjust our panels to upcoming activities as much as we can). And, since I am talking about the "Luncheon Series", let me tell you that the Placement Office will organize as many as six seminars. Among the topics to be discussed, let us mention: "How to Write Effective Resumes", "Preparation for Interviews", "Articling Experience", "Careers in International Law", "Stress Management", etc.

De plus, n'hésitez pas à venir nous rendre visite au Bureau de placement si vous êtes en quête d'information au sujet de diverses firmes, ministères, agences nationales ou internationales, barreaux, cours de justice, emplois d'été, stages, etc. Nous avons une documentation abondante et il suffit de chercher pour trouver l'essentiel de toute l'information recherchée, j'en serai à jamais le chantre inconditionnel. En passant, comme moi et Julie avons aussi à suivre des cours en-dehors de nos heures de bénévolat, il nous sera absolument nécessaire de nous appuyer sur une excellente équipe de bénévoles qui pourront nous aider par leurs idées de même que leur énergie, à rendre les meilleurs services qui soient aux étudiants de droit de McGill, vous, nous, qui devons souvent redoubler d'effort pour nous assurer une avenir à la hauteur de nos aspirations. Ainsi, qui que vous soyez, si vous êtes intéressés par l'expérience que nous vous proposons, communiquez avec nous par courrier électronique, laissez-nous un message au Bureau de placement ou arrêtez-nous dans le corridor. Passez une bonne année!

**The art work on page 11  
has been drawn by Jeanette Lee, NAT IV**

\* \* \*

**L'oeuvre présentée en page 11  
a été dessinée par Jeanette Lee, NAT IV**







# A WORD FROM THE NEWS DIRECTOR

**Myriam Bohémier - NAT IV - News Director**

This year, I will be your news director. This means that I am there for you, to write announcements you want to communicate to other students or to inform you about what you want to know. The Quid Novi is your newspaper so you have a right to say in what you want that be put in it. You have no time to write an article about a special event you want to announce? I am there to do it for you. You only have to contact me and I will be pleased to inform other members of the faculty about what you have to say. You want to have more information about something? Reach me, and I will find out for you. (You can leave me a message on the vocal machine of the Quid -398-4430-, you can e-mail me -bohemi\_m-,

you can write me a note and put it in the Quid Novi box in the LSA or at the Quid itself -3661 Peel-).

My objectives for this year are to tell you everything that is going on in the faculty : special events, partys, LSA decisions, Clubs' activities,... But I want to go farther and give you a sense of what is going on the McGill campus and in other faculties. We will also probably exchange articles with other law faculties. Moreover, there are important changes concerning school fees this year so I will get more information about that in this Quid or in the next one. Finally, I am personally interested about questions concerning prom and graduation

(because I am in fourth year) so I want to give you all the updated information about that.

I urge all of you who want to write in the Quid Novi not to be afraid to do it. You can write about anything, funny or serious matters. And first year students, it is also applicable to you. We welcome you here and if you want to write something for the Quid, you can do it by e-mail or you can put a disk in the Quid Novi box in the LSA.

Welcome back to everyone and welcome to the new faces. I wish you all a good semester.

## Important dates - Dates Importantes

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
8 Law Partner's Party The First Quid is Out	9 Pub Crawl	10 Open-Air Pub Lower Campus Deadline for Quid articles	11 First Coffee House	12 3rd Annual Golf Tournament	13	14 Deadline for Course Changes Boat Cruise Terry Fox Run
15 The Quid is out	16	17 Deadline for Quid articles	18	19	20	21 Deadline for course withdrawal with refund
22 The Quid is out	23	24 Deadline for Quid articles	25	26	27	28 Deadline to pay balance of school fees
29 The Quid is out	30	1 Deadline for Quid articles	2 Rosh Hashanah	3 Rosh Hashanah	4	5